



02.10.2012

Vp/3

§ 329

Kruunuvuorenrannan valot - yleisen kansainvälisen ideakilpailun tulos

HEL 2011-006141 T 02 08 02 00

Päätös

Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti hyväksyä Kruunuvuorenrannan valot -kansainvälisen ideakilpailun tuloksen ja palkkioiden maksamisen liitteenä olevan tuomariston arvostelupöytäkirjan mukaisesti, kullekin osallistujalle 30 000 euroa lisättynä 23 %:n arvonlisäverolla.

Lisäksi lautakunta päätti hyväksyä kilpailun järjestämisestä aiheutuneet kulut liitteessä olevan kustannusarvion mukaisesti.

Päätöksen jakelu:

- rakennusvirasto/Juhani Sandström
- talous- ja suunnittelukeskus/Jari Tirkkonen
- Helsingin Energia/Olli Markkanen
- kaupunkisuunnitteluvirasto/Elina Ahdeoja
- kaupunkisuunnitteluvirasto/Sari Oivo

Esittelijä

virastopäällikkö
Tuomas Rajajärvi

Lisätiedot

Riitta Jalkanen, projektipäällikkö, puhelin: 310 37293
riitta.jalkanen(a)hel.fi
Elina Ahdeoja, arkkitehti, puhelin: 310 37059
elina.ahdeoja(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Hankintailmoitus
- 2 Avauspöytäkirja
- 3 Kustannukset
- 4 Arvostelupöytäkirja (suomeksi)
- 5 Arvostelupöytäkirja (englanniksi)

Otteet

Ote

Kilpailuun osallistuneet

Otteen liitteet

Esitysteksti
Muutoksenhaku
hankintapäätökseen,
kaupunkisuunnittelulautakunta
Liite 4
Liite 5



Päätösehdotus

Kaupunkisuunnittelulautakunta päättäne hyväksyä Kruunuvuorenrannan valot -kansainvälisen ideakilpailun tuloksen ja palkkioiden maksamisen liitteenä olevan tuomariston arvostelupöytäkirjan mukaisesti, kullekin osallistujalle 30 000 euroa lisätynä 23 %:n arvonlisäverolla.

Lisäksi lautakunta päättäne hyväksyä kilpailun järjestämisestä aiheutuneet kulut liitteessä olevan kustannusarvion mukaisesti.

Päätöksen jakelu:

- rakennusvirasto/Juhani Sandström
- talous- ja suunnittelukeskus/Jari Tirkkonen
- Helsingin Energia/Olli Markkanen
- kaupunkisuunnitteluvirasto/Elina Ahdeoja
- kaupunkisuunnitteluvirasto/Sari Oivo

Esittelijä

Aiemmat päätökset

Kaupunginjohtaja päätti 9.11.2011 § 35 johtajistokäsittelyssä, että kaupunki järjestää osana World Design Capital 2012 vuotta Kruunuvuorenrannan valot -nimisen valaistuskilpailun. Kaupunginjohtaja päätti lisäksi, että kilpailun kokonaiskustannukset ovat yhteensä enintään 170 000 euroa ja ne jaetaan järjestäjävirastojen eli kaupunkisuunnitteluviraston, rakennusviraston, talous- ja suunnittelukeskuksen sekä Helsingin Energia -liikelaitoksen kesken.

Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti 29.11.2011 § 388 oikeuttaa kaupunkisuunnitteluviraston järjestämään Kruunuvuorenrannan valot -suunnittelukilpailun kilpailuohjelmasta ilmenevin ehdoin ja osallistumaan suunnittelukilpailun kustannuksiin enintään 42 500 eurolla (+ arvonlisävero).

Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti 13.3.2012 § 101 valita Kruunuvuorenrannan valot -kilpailuun seuraavat osanottajat: Concepto (Ranska), Building Design Partnership Ltd /BDP (Englanti), West 8 Urban Design & Landscape Architecture (Hollanti) sekä Bartenbach LichtLabor GmbH (Itävalta).

Alueen sijainti

Kilpailualueena oli Kruunuvuorenrannan läntinen rantavyöhyke Kruunuvuoresta Koirasaarille. Kilpailualueeseen kuuluivat lisäksi mahdolliset muut elementit, jotka vaikuttavat länsi- ja eteläjulkisivujen valaistuskokonaisuuteen. Kilpailijoiden tuli myös esittää



konseptitasoisesti länsirannan valaistusratkaisun vaikutukset kokonaissuunnittelualueeseen rajautuvien alueiden valaistukseen.

Kilpailun järjestäminen

Kilpailun valmistelu käynnistettiin kaupungin aloitteesta.

Kilpailu järjestettiin kansainvälisenä kutsukilpailuna, johon kutsutut valittiin avoimen ilmoittautumismenettelyn kautta. Kilpailukielenä oli englanti.

Kilpailutehtävänä oli laatia Kruunuvuorenrannan länsi- ja etelärannan käsittävä taiteellisen valaistuksen kokonaissuunnitelma. Kilpailuehdotuksissa tuli esittää ehdotus kaukonäkymäksi, lähiympäristön valaistusratkaisuksi sekä osoittaa paikat vaihtuville valotaideteoksille ja valotapahtumille

Hankintailmoitukset

Kilpailusta julkaistiin hankintailmoitus EU:n Simap-verkkosivuilla osoitteessa www.simap.europa.eu 16.12.2011 ja Hilma-palvelussa osoitteessa www.hankintailmoitukset.fi 13.12.2011.

Kilpailun aikataulu

Kilpailuaika oli 12.4.–1.8.2012. Kilpailun tulokset julkistetaan 10.10.2012.

Palkitut ehdotukset ovat julkisesti nähtävillä 10.10. - 3.11.2012 kaupunkisuunnitteluviraston näyttelytilassa Laiturilla ja internetissä Kruunuvuorenrantaprojektin verkkosivuilla <http://ksv.hel.fi/fi/kruunuvuorenranta/taidevalaistus>

Kilpailuehdotukset

Kilpailuun jätettiin määräaikaan mennessä neljä ehdotusta nimimerkeillä: Aurora, Framescape, Luonnon lyhdyt ja Into The Light. Kaikki kilpailuehdotukset olivat kilpailuohjelman vaatimuksien mukaisia.

Ehdotusten arvostelu

Palkintolautakuntaan kuuluivat kilpailun järjestäjän (Helsingin kaupunki) nimeäminä:

- Hannu Penttilä, DI, apulaiskaupunginjohtaja
- Pekka Sauri, apulaiskaupunginjohtaja, varapuheenjohtaja
- Tuomas Rajajärvi, arkkitehti, virastopäällikkö, kaupunkisuunnitteluvirasto
- Raimo. K. Saarinen, kaupungininsinööri, rakennusvirasto



- Seppo Ruohonen, toimitusjohtaja (27.8.2012 alkaen Jarmo Karjalainen), Helsingin Energia
- Riitta Jalkanen, projektipäällikkö, kaupunkisuunnitteluvirasto, Kruunuvuorenranta-projekti
- Jari Tirkkonen, projektinjohtaja, talous- ja suunnittelukeskus
- Olli Markkanen, yksikön päällikkö, Helsingin Energia
- Juhani Sandström, valaistuspäällikkö, rakennusvirasto
- Marjatta Uusitalo, kaupunkikuva-arkkitehti, rakennusvalvontavirasto

sekä muiden tahojen edustajina

- Anne Bureau, valaistussuunnittelija PLDA, kansainvälisen valaistusjärjestön PLDA:n edustaja
- Vesa Honkonen, arkkitehti (1.8.2012 asti)
- Marjut Kauppinen, arkkitehti, SAFA, Suomen valoteknisen seuran edustaja.

Palkintolautakunnan puheenjohtajana toimi apulaiskaupunginjohtaja Hannu Penttilä ja kilpailun sihteerinä arkkitehti Elina Ahdeoja.

Kilpailun palkintolautakunta kokoontui arvioimaan ehdotuksia kolme kertaa.

Lisäksi palkintolautakunnan jäsenistä valitusta työvaliokunta (Jalkanen, Sandström, Markkanen, Tirkkonen, Kauppinen ja sihteeri Ahdeoja) kokoontui useita kertoja arvostelun aikana. Työvaliokunnan jäsen Anne Bureau osallistui työvaliokunnan työskentelyyn internetin ja puhelimen välityksellä.

Kilpailun tulos ja palkintolautakunnan suositus

Palkintolautakunta on arvioinut kilpailuehdotukset kilpailuohjelman mukaisesti. Päätöksen perustelut ilmenevät liitteenä olevasta palkintolautakunnan arvostelupöytäkirjasta.

Palkintolautakunta päätti yksimielisesti antaa kaksi ensimmäistä palkintoa.

Kokouksessaan 4.9.2012 palkintolautakunta päätti yksimielisesti suositella, että kaupunki pyrkii tilaamaan jatkotyön voittaneiden ehdotusten tekijöiltä siten, että toisen tekijöiden työn painopiste on valaistuksen yleissuunnitelman laatimisessa Kruunuvuorenrannan läntiselle rantavyöhykkeelle ja toisen tekijöiden työn painopiste on korttelialueiden ja niiden välisten asuntokatujen valaistuksen yleissuunnitelman laatimisessa.

Jatkotyön hankinta



Mahdollisen jatkotyön hankinnasta päätetään erikseen.

Esittelijä

virastopäällikkö
Tuomas Rajajärvi

Lisätiedot

Riitta Jalkanen, projektipäällikkö, puhelin: 310 37293
riitta.jalkanen(a)hel.fi
Elina Ahdeoja, arkkitehti, puhelin: 310 37059
elina.ahdeoja(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Hankintailmoitus
- 2 Avauspöytäkirja
- 3 Kustannukset

Otteet

Ote

Kilpailuun osallistuneet

Otteen liitteet

Esitysteksti
Muutoksenhaku
hankintapäätökseen,
kaupunkisuunnittelulautakunta

Päätöshistoria

Kaupunkisuunnittelulautakunta 13.03.2012 § 101

HEL 2011-006141 T 02 08 02 00

Päätös

Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti liitteenä olevasta vertailutaulukosta ilmenevin perustein valita Kruunuvuorenrannan valot -kilpailuun seuraavat osanottajat: Concepto (Ranska), Building Design Partnership Ltd /BDP(Englanti), West 8 Urban Design & Landscape Architecture (Hollanti) sekä Bartenbach LichtLabor GmbH (Itävalta).

Kilpailijoiden valinnassa arvioitiin kokemusta kaupunkitilan valaistuksen suunnittelusta monialaisissa työryhmissä ja hakijoiden kokemusta vastaavista suunnittelutehtävistä sekä työryhmän monipuolisuutta.

Kilpailuun ehdotettavilla neljällä työryhmällä on tehtävän edellyttämää kokemusta kaupunkiympäristön ja sen valaistuksen taiteellisesta ja teknisestä suunnittelusta. Suunnittelukokemus käsittää (kuten kilpailutehtävä) aluetason suunnitelmia sekä yksityiskohtaisempia kaupunkitilojen suunnitelmia. Työryhmät ovat erittäin ammattitaitoisia ja monipuolisia ja työryhmän jäsenillä on erinomaiset kokemukset



vastaavista töistä. Referensseistä tulee esille, että työryhmän eri jäsenet ovat osallistuneet hankkeisiin, joissa valaistuksella on ollut merkittävä rooli. Referenssit osoittavat laajaa kokemusta suunnittelusta monialaisissa työryhmissä.

Referenssit ovat onnistuneita taiteellisesti (ja teknisesti) korkeatasoisia kaupunkiympäristöjen suunnitelmia, jotka osoittavat laajaa kokemusta kaupunkiympäristöjen eri mittakaavaisten kokonaisuuksien valaistussuunnittelusta.

Työryhmillä, joita ehdotetaan jääviksi kilpailun ulkopuolelle, on tehtävän edellyttämää kokemusta kaupunkiympäristön ja sen valaistuksen taiteellisesta ja teknisestä suunnittelusta. Suunnittelukokemus ei kuitenkaan käsitä (kuten kilpailutehtävä) aluetason suunnitelmia sekä yksityiskohtaisempia kaupunkitilojen määritelmiä yhtä hyvin / paljon kuin neljällä kilpailuun ehdotettavalla hakijalla. Työryhmät ovat ammattitaitoisia ja monipuolisia. Työryhmän jäsenet ovat ammattitaitoisia ja heillä on kokemuksia vastaavista töistä. Referenssit osoittavat jonkin verran kokemusta suunnittelusta monialaisissa työryhmissä.

Referenssit ovat taiteellisesti (ja teknisesti) korkeatasoisia kaupunkiympäristöjen suunnitelmia, ne eivät kuitenkaan osoita yhtä laajaa kokemusta kaupunkiympäristöjen eri mittakaavaisten kokonaisuuksien valaistussuunnittelusta kuin neljän kilpailuun ehdotettavan hakijan referenssit.

Lautakunta päätti hylätä seuraavat osallistumishakemukset: Atelier Coup de clat, sillä hakemus saapui myöhässä, sekä ***** työryhmän hakemus, koska hakemuksesta ei käynyt ilmi, että työryhmässä olisi vähimmäisvaatimuksissa edellytetty maisema-arkkitehti.

Päätöksen jakelu:

asemakaavaosasto *****

hallinto-osasto *****

29.11.2011 Ehdotuksen mukaan

Esittelijä

virastopäällikkö
Tuomas Rajajärvi

Lisätiedot

Riitta Jalkanen, projektipäällikkö, puhelin: 310 37293
riitta.jalkanen(a)hel.fi
Elina Ahdeoja, arkkitehti, puhelin: 310 37059
elina.ahdeoja(a)hel.fi



02.10.2012

Vp/3

Kehittämispäällikkö 11.01.2012 § 2

HEL 2011-006141 T 02 08 02 00

Päätös

Kehittämispäällikkö päätti, että kehittämisosasto osallistuu Kruunuvuorenrannan valot –kilpailun kustannuksiin ehdolla, että kaupunkisuunnitteluvirasto, rakennusvirasto ja Helsingin Energia -liikelaitos osallistuvat kustannuksiin.

Kruunuvuorenrannan valot -kilpailun kokonaiskustannukset ovat yhteensä enintään 170 000 €. Kehittämisosaston arvonlisäveroton osuus kustannuksista on 42 500 € (arvonlisäverollisena 52 275 €, alv 23 %).

Kaupunginjohtaja päätti johtajistokäsittelyssä 9.11.2011/35§ mm. Kruunuvuorenrannan valot -kilpailun kustannuksista ja niiden jakautumisesta. Kansainvälisen suunnittelukilpailun tavoitteena on luoda alueelle taiteellisen valaistuksen kokonaissuunnitelma, jonka pohjalta osa-alueittaiset toteutussuunnitelmat voidaan laatia.

Kehittämisosaston kustannukset maksetaan menokohdalta 4341 192000011, asiantuntijapalvelut.

Lisätiedot

Tirkkonen Jari, projektinjohtaja, puhelin: 310 25908
jari.tirkkonen(a)hel.fi

Kaupunginjohtaja/J 09.11.2011

HEL 2011-006141 T 02 08 02 00

Päätös

Kaupunginjohtaja päätti johtajistokäsittelyssä, että kaupunki järjestää osana World Design Capital 2012 vuotta Kruunuvuorenrannan valot -nimisen valaistuskilpailun. Kilpailun tavoitteena on luoda taiteellisen valaistuksen kokonaissuunnitelma Kruunuvuorenrantaan, minkä pohjalta osa-alueittaiset valaistussuunnitelmat voidaan toteuttaa.

Kaupunginjohtaja päätti lisäksi, että kilpailun kokonaiskustannukset ovat yhteensä enintään 170 000 euroa ja ne jaetaan järjestäjävirastojen eli kaupunkisuunnitteluviraston, rakennusviraston, talous- ja suunnittelukeskuksen sekä Helsingin Energia -liikelaitoksen kesken.

Kaupunginjohtaja päätti edelleen, että Kruunuvuorenrannan valot -kilpailun palkintolautakuntaan nimetään seuraavat henkilöt:



Kilpailun järjestäjien edustajina:

- Hannu Penttilä, apulaiskaupunginjohtaja, palkintolautakunnan puheenjohtaja
- Pekka Sauri, apulaiskaupunginjohtaja
- Tuomas Rajajärvi, virastopäällikkö, Helsingin kaupunkisuunnitteluvirasto
- Raimo. K. Saarinen, kaupungininsinööri, Helsingin kaupungin rakennusvirasto
- Seppo Ruohonen, toimitusjohtaja, Helsingin Energia
- Riitta Jalkanen, projektipäällikkö, Helsingin kaupunkisuunnitteluvirasto
- Jari Tirkkonen, projektinjohtaja Helsingin kaupungin talous- ja suunnittelukeskus
- Olli Markkanen, yksikön valaistuspäällikkö, Helsingin Energia
- Juhani Sandström, valaistuspäällikkö, Helsingin kaupungin rakennusvirasto
- Marjatta Uusitalo, kaupunkikuva-arkkitehti, rakennusvalvontavirasto

sekä muiden tahojen edustajina:

- Anne Bureau, valaistussuunnittelija, Kansainvälisen valaistusjärjestön PLDA:n edustaja
- Marjut Kauppinen, arkkitehti, valaistussuunnittelija, Valoteknisen seuran edustaja
- Vesa Honkonen, arkkitehti, valaistussuunnittelija

Työryhmä voi kuulla asiantuntijoita ja sen sihteerinä toimii arkkitehti Elina Ahdetoja kaupunkisuunnitteluvirastosta.

Päätöksen perustelut

Helsingin kaupunki järjestää "Kruunuvuorenrannan valot" -kilpailun.

Kilpailu on avoin kansainvälinen ilmoittautumiskilpailu. Kilpailu on osa Helsingin World Design Capital vuoden 2012 ohjelmaa. Kilpailun tulos julkistetaan syksyllä 2012 samanaikaisesti, kun Kruunuvuorenrannan ensimmäinen valotaideteos (valaistava öljysäiliö) paljastetaan.

Kruunuvuorenranta on yksi kaupungin näkyvimmistä merellisistä julkisivuista. Kruunuvuorenrannasta on tarkoitus tehdä kansainvälisestikin erityinen, yhtenäiseen valaistussuunnitelmaan perustuva alue. Kilpailun tavoitteena on luoda taiteellisen valaistuksen kokonaissuunnitelma, jonka pohjalta osa-alueittaiset toteutussuunnitelmat voidaan laatia. Kokonaissuunnitelman tulee



sisältää ehdotus kaukonäkymäksi, lähiympäristön valaistusratkaisuiksi sekä osoittaa ratkaisut vaihtuville valotaideteoksille ja valotapahtumille.

Kilpailun budjetti on 170 000 €. Kilpailun järjestävät yhdessä kaupunkisuunnitteluvirasto, rakennusvirasto, talous- ja suunnittelukeskus ja Helsingin Energia -liikelaitos.

Kruunuvuorenrannan valaistus tulee olemaan merkittävä koko kaupungin mittakaavassa. Kilpailua on järjestämässä ja sen tulosta toteuttamassa useita virastoja. Kaupunkisuunnitteluvirasto pyytää 20.10.2011 johtajistoa hyväksymään palkintolautakunnan jäsenet.

Lisätiedot

Sippola-Alho Tanja, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024
tanja.sippola-alho(a)hel.fi